



14.08.....2018 г.

УТВЪРЖДАВАМ:
КИРИЛ АНАНИЕВ

МИНИСТЪР НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО

ДОКЛАД

по чл. 103, ал. 3 от Закона за обществените поръчки,
за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № РД-11-267/01.08.2018 г. (изм. със Заповед № РД-11-317/28.08.2018 г.) на министъра на здравеопазването да разгледа и класира получените оферти в отговор на писмена покана рег. № 26-00-1367 /20.07.2018 г. на възложителя отправена на основание чл. 82, ал. 4, т.1 от Закона за обществените поръчки, за провеждане на процедура на вътрешен конкурентен избор за определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „**Осигуряване на писмени преводи за нуждите на Програма „Подобряване устойчивостта на Националната програма по туберкулоза“ към Министерството на здравеопазването** в изпълнение на Рамково споразумение № 3 от 14.02.2018 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН АНАНИЕВ,

Настоящият доклад се изготви на 31.08.2018 г. от комисия, назначена със Заповед № РД-11-267/01.08.2018 г. (изм. със Заповед № РД-11-317/28.08.2018 г.) за провеждане на вътрешен конкурентен избор при условията на чл. 82, ал. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) за възлагане на обществена поръчка с предмет: „**Осигуряване на писмени преводи за нуждите на Програма „Подобряване устойчивостта на Националната програма по туберкулоза“ към Министерството на здравеопазването**“

Състав на комисията:

Председател: Стефка Хлебарова, старши юриконсулт в дирекция „ОП“;

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП;

Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП;

Резервен председател:

Иван Бучов, главен юриконсулт в дирекция „ОП“.

I. Задачи на комисията.

Комисията е назначена със Заповед № РД-11-267/01.08.2018 г. (изм. със Заповед № РД-11-317/28.08.2018 г.) на министъра на здравеопазването със задача да проведе процедура за вътрешен конкурентен избор при условията на чл. 82, ал.4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), като разгледа и класира получените оферти в отговор на писмена покана с рег. № 26-00-1367/20.07.2018 г. на възложителя. Работата на комисията е определена със срок до 31.08.2018 г. Копия на всички документи, свързани с провеждането на вътрешния конкурентен избор в СЕВОП и документи в оригинал изискани от комисията в процеса ѝ на работа, следва да се съхраняват в сградата на Министерството на здравеопазването на пл. Света Неделя № 5, етаж IV-ти, стая 404 до приключване работата на комисията.

II. Описание на работния процес, свързан с действията на комисията по отваряне, разглеждане и оценяване на всяка оферта за участие.

Всички заседания на комисията се проведеха в сградата на Министерството на здравеопазването на пл. Света Неделя № 5, етаж IV-ти, стая 404.

Обществената поръчка се проведе електронно в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП), намираща се на адрес: <https://sevop.minfin.bg>., секция „Дейности“, раздел „Мини-процедури“.

1. Публично заседание проведено на 01.08.2018 г. на комисията в състав:

Председател: Стефка Хлебарова, старши юрисконсулт в дирекция „ОП“;

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП;

Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП;

Председателят и членовете на комисията в горния състав попълниха и подписаха декларации за обстоятелствата по чл.103, ал.2 от ЗОП и чл.51, ал.13 от Правилника за прилагане на Закона за обществени поръчки.

Комисията започна работа в обявените в поканата дата и час - 01.08.2018 г. от 14.00 часа в СЕВОП, където в определения в поканата срок са постъпили шест оферти, както следва:

- ✓ „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД -подадена на 26.07.2018 15:13:17;
- ✓ „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД - подадена на 30.07. 2018 22:12:51;
- ✓ „КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД -подадена на 31.07.2018 11:15:17;
- ✓ „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД -подадена на 31.07.2018 11:47:12;
- ✓ „ЛОЗАНОВА 48“ ООД -подадена на 31.07.2018 13:07:48;
- ✓ „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД - подадена на 31.07. 2018 15:52:48.

Комисията след като се запозна с участниците подали електронни оферти, и с изискванията на възложителя, заложили в покана с рег. № 26-00-1367/20.07.2018 г. на

възложителя попълни и подписа декларации за обстоятелствата по чл.103, ал.2 от ЗОП и чл.51, ал.13 от Правилника за прилагане на Закона за обществени поръчки, след което отвори чрез СЕВОП подадените оферти по реда на постъпването им в системата.

2. На проведените закрити заседания на 06.08.2018 г. и на 10.08.2018 г. (съставът на комисията е същият като на публичното заседание), се разгледаха документите за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от възложителя и на основание чл.54, ал.7 от ППЗОП се състави Протокол № 1. В тази връзка комисията прави уточнение, че абзац първи на стр. 4 от Протокол № 1 е некоректно изписан, като вместо него следва да се има предвид, че комисията е извършила действията посочени в предходното изречение от настоящия протокол. Протоколът, съдържащ указанията на комисията за отстраняване на установените несъответствия или липси на информация е публикуван на 10.08.2018 г. в раздел „Профил на купувача“ на интернет страницата на Министерството на здравеопазването в електронното досие на обществената поръчка на адрес: <http://www.mh.government.bg/bg/profil-na-kupuvacha/ramkovi-sporazumeniya/osiguryavane-na-pismeni-prevodi-za-nuzhdite-na-pro/> и на същия ден се изпрати на посочените от участниците електронни адреси.

3. Закрито заседание проведено на 22.08.2018 г. за извършване на действията по чл. 54, ал. 12 от ППЗОП от комисията в състав:

Председател: Стефка Хлебарова, старши юрисконсулт в дирекция „ОП“;

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП.

Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП;

На закритото заседание се направи проверка на допълнително представените документи от участникът „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД, като същите са прикачени в СЕВОП на 17.08.2018 г. в 11.22 ч., към отговора на електронното съобщение, с което е изпратен Протокол № 1. Също така комисията констатира, че в законоустановения срок в деловодството на Министерството на здравеопазването са постъпили допълнителни документи от „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД с вх. № 26-00-1367/17.08.2018 г. т. е. в рамките на срока за получаване на документи. Комисията установи, че с тяхното представяне участникът е отстранил констатираните по Протокол № 1 липси и несъответствия.

4. На закрито заседание проведено в същия ден от комисията се извърши проверка за съответствие на техническите предложения с предварително обявените условия на възложителя. При извършената проверка се установи, че участниците „МИТРА

ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД, „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД, „КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД, „ЕВРО АЛИАНС“ ООД, „ЛОЗАНОВА 48“ ООД и „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД са представили технически предложения, които отговарят на предварително обявените условия на възложителя и същите се допускат до следващия етап - отваряне на ценовите предложения.

С извършване на горните действия, приключи работата на комисията.

5. Публично заседание проведено на 22.08.2018 г. от комисията в състав:

Председател: Стефка Хлебарова, старши юрисконсулт в отдел „ОП“, дирекция „НРОПЗ“;

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП.

Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП;

На основание чл. 57, ал.3 от ППЗОП, на 14.08.2018 г. комисията обяви чрез съобщение на профила на купувача и в СЕВОП, че ценовите предложения на допуснатите участници ще бъдат отворени на 22.08.2018 г. от 16.30 часа (системно време) в СЕВОП на електронен адрес: <https://sevop.minfin.bg/>, съгласно графика на обществената поръчка.

Съгласно подготвения график в СЕВОП ценовите предложения на допуснатите участници станаха видими на 22.08.2018 г. в 16.30 часа (системно време) в под меню „Отваряне на ценови оферти“. Системата позиционира участниците с предложените от тях общи цени и извършва класиране във възходящ ред, като на първо място класира участника, предложил най-ниска цена, а на последно участника с най-висока цена, както следва. Предложените цени са в лева без ДДС, както следва:

<u>ЕВРО-АЛИАНС ООД оферта</u> ЕВРО-АЛИАНС ООД31 юли 2018 11:47:12	1	45,20 лв. 25,66% по- благоприятна оферта	Отваряне на ценови оферти	Г
<u>ЛАФИТА 2017 ДЗЗД</u> Ла Фит Транс ООД30 юли 2018 22:12:51	2	48,00 лв. 20,32% по- благоприятна оферта	Отваряне на ценови оферти	Г
<u>Консорциум ДСТ ДЗЗД оферта</u> Диалог Плюс ООД31 юли 2018 11:15:17	3	49,60 лв.	Отваряне на ценови оферти	Г
<u>Лозанова 48 ООД оферта</u> Лозанова 48 ООД31 юли 2018 13:07:48	4	58,00 лв.	Отваряне на ценови оферти	Г

Текстоно ДЗЗД оферта Солтра ЕООД31 юли 2018 15:52:46	5	73,00 лв.	Отваряне на ценови оферти	Г
Митра Транслейшън... оферта Митра Транслейшънс ООД26 юли 2018 15:13:17	6	75,40 лв.	Отваряне на ценови оферти	Г

С тези действия приключи публичното заседание на комисията по отварянето на ценовите предложения на участниците в СЕВОП.

На закрито заседание на същата дата, комисията констатира, че представените от участниците ценови предложения са в пълно съответствие с изискванията на възложителя, като цените - максимална нетна тарифа на самолетен билет за двупосочен билет в икономична класа, в лева без ДДС и максимален размер на такса обслужване, в лева без ДДС, не надвишават съответните цени, предложени в представените от участниците ценови оферти в процедурата за сключване на Рамково споразумение № СПОР-3/14.02.2018 г. на министъра на финансите и Централен орган за покупки с предмет: „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на Програма „Подобряване устойчивостта на Националната програма по туберкулоза към Министерството на здравеопазването“.

Комисията установи, че предложенията на „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД и „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД, са с повече от 20 на сто по-благоприятни от средната стойност на предложенията на останалите участници по същия показател.

Поради това и на основание чл.72, ал.1 от ЗОП, комисията в същия състав изиска от участниците писмени обосновки с изх. № 26-00-1367/23.08.2018 г. на предложените от тях цени.

Исканията за обосновка бяха изпратени на имейл адресите на горесцитираните участници чрез СЕВОП, с указания за представяне на обосновката в срок от 5 /пет/ дни от получаване на съобщението в СЕВОП, като същата следва да бъде електронно подписаната от представляващия дружеството или обединението.

С извършването на горните действия приключи работата на комисията в СЕВОП.

6. На следващото закрито заседание на комисията в състав:

Председател: Иван Бучов, главен юрисконсулт в дирекция „ОП“ - на мястото на редовния председател – Стефка Хлебарова, отсъстваща поради ползване на отпуск за временна неработоспособност;

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП.
Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП;

провело се на 28.08.2018 г., на което заседание председателят на комисията попълни и подписа декларация за обстоятелствата по чл.103, ал.2 от ЗОП и чл.51, ал.13 от Правилника за прилагане на Закона за обществени поръчки, комисията извърши повторна проверка на ценовите предложения на участниците за съответствието им с поставеното от възложителя условие **обективизирано в Покана № 26-00-1367 от 20.07.2018 г. в т. 6.1. „Образец на ценова оферта“**, а именно: **Възложителят няма да ползва експресни услуги, но за целите на оценяването участниците да попълнят в ценовото си предложение представено в СЕВОП служебна цена от 1.00 (един) лв. в колона 1 (С3) и колона 2 (С4), по посочените по-долу показатели:**

- **максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, до 20 стр. в лв.**

без ДДС;

- **максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, над 20 стр. в лв.**

без ДДС.

Комисията констатира, че участникът **„Текстоно“ ДЗЗД** е предложил, максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, до 20 стр. в лв. без ДДС – 12 лв., и максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, над 20 стр. в лв. без ДДС – 12, 5 лв.

Участникът **„Митра Транслейшънс ООД** е предложил, максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, до 20 стр. в лв. без ДДС – 13,80 лв., и максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, над 20 стр. в лв. без ДДС – 13,80 лв.

Предвид на гореизложената констатация, комисията счита, че горецитираните участници са представили оферти, които не отговарят на предварително обявените условия на поръчката и следва да бъдат отстранени от участие в процедурата.

След горните констатации и повторен преглед на ценовите предложения на участниците комисията установи, че ценовите предложения на отстранените участници **„ТЕКСТОНО“ ДЗЗД** и **„МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД** следва да се изключат и респективно да не се вземат предвид в крайното класиране на ценовите предложения на участниците, поради което комисията констатира, че ценовите предложения на **„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД** и **„ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД**, не са с повече от 20 на сто по-благоприятни от средната стойност на предложенията на останалите участници. Предвид това обстоятелство, комисията на 28.08.2018 г. чрез своя председател уведоми по електронната поща участниците, че не следва да представят обосновки за предложените цени, съгласно искане с изх. № 26-00-1367/23.08.2018 г.

III. Съгласно получените резултати от извършеното от СЕВОП класиране, комисията,

ПРЕДЛАГА :

Следното класиране на участниците в процедурата, по критерий за оценка „най-ниска цена“, както следва:

Класиране	Наименование на участника	Обща цена без ДДС
1-во място	„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД	45,20 лв.
2-ро място	„ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД	48,00 лв.
3-то място	КОНСОРЦИУМ „ДСТ“ ДЗЗД	49,60 лв.
4-то място	„ЛОЗАНОВА 48“ ООД	58,00 лв.

IV. „Предложения за отстраняване. Мотиви за допускане или отстраняване на участниците“.

1. Предложения за отстраняване на участниците и мотиви за тяхното отстраняване.

1.1. „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД

1.2. „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС ООД

Комисията предлага участниците да бъдат отстранени от процедурата на основание чл.107, т.2, б. „а“ от ЗОП.

Мотиви за отстраняване:

Участниците следва да бъдат отстранени от процедурата, тъй като са представили оферти, които не отговарят на предварително обявените условия на поръчката, а именно: не е спазено изискването на възложителя обективизирано в Покана № 26-00-1367 от 20.07.2018 г. в т. 6.1. „Образец на ценова оферта“, което гласи: „Възложителят няма да ползва експресни услуги, но за целите на оценяването участниците следва да попълнят служебна цена от 1.00 (един) лв. в колона № 1 (С3) „Максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, до 20 стр. в лв. без ДДС“ и колона № 2 (С4) „Максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, над 20 стр. в лв. без ДДС“, т.е. и в двете посочени колони“.

1.3. Мотиви за допускане на участниците.

Комисията допуска до класиране участниците „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД, „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД, КОНСОРЦИУМ „ДСТ“ ДЗЗД и „ЛОЗАНОВА 48“ ООД, тъй като предложенията им отговарят на изискванията на възложителя обявени в

поканата за участие. При разглеждане на документите на участниците, комисията установи, че документите са попълнени в съответствие с изискванията на възложителя, посочени в поканата за участие във вътрешен конкурентен избор по чл.82, ал.4 от ЗОП. Не са установени липси, непълноти или несъответствия на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствия с изискванията към личното състояние на участниците.

V. Предложение за сключване на договор с класираният на първо място участник.

Комисията предлага за изпълнител на обществената поръчката с предмет: **„Осигуряване на писмени преводи за нуждите на Програма „Подобряване устойчивостта на Националната програма по туберкулоза към Министерството на здравеопазването“ по Рамково споразумение № СПОР-3/14.02.2018 г. да бъде определен „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД, като със същия бъде сключен договор за изпълнение на поръчката.**

С така извършените действия на комисията, същата приключи работата си.

Настоящия доклад се състави и подписа на 31.08.2018 г. и представи на възложителя за утвърждаване, заедно с цялата документация на обществената поръчка.

Приложение: Неразделна част от настоящия доклад са Протокол № 1 от 10.08.2018 г. и Протокол № 2 от 31.08.2018 г. от работата на комисията, назначена със Заповед № РД-11-267/01.08.2018 г. (изм. със Заповед № РД-11-317/28.08.2018 г.) на министъра на здравеопазването.

Председател:

Стефка Хлебарова, старши юриконсулт в дирекция „ОП“

Иван Бучов, главен юриконсулт в дирекция „ОП“

(Резервен председател на мястото на Стефка Хлебарова - старши юриконсулт в дирекция „ОП“, отсъстваща поради ползване на отпуск за временна неработоспособност/на основание Заповед № РД-11-317/28.08.2018 г., взел участие на закритите заседания на комисията състояли се на 28.08.2018 г. и 31.08.2018 г.)

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП

Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП.....